

だいすけ

<https://www.instagram.com/daisuke23888/>

<https://s3b.astro.ncu.edu.tw/sjlp/>

2024 年 09 月 10 日

# 科學日文聽力練習 推敲結果

— Session 59 —

<https://meet.google.com/wja-vwur-xdc>

- 推敲前
  - 最初は、新しい気象衛星の打ち上げに関する記事です。
- 推敲後
  - 最初の記事は、新しい気象衛星の打ち上げに関する内容です。
- 解説
  - または、「最初の記事は、新しい気象衛星の打ち上げに関するものです。」。

### > 推敲前

- ≫ 耐用年数は超えますが、気象庁によると性能には問題なく、観測や予報への影響はありません。

### > 推敲後

- ≫ 耐用年数を超えての運用になります が、気象庁によると性能には問題なく、観測や予報への影響はありません。

### > 解説

- ≫

### > 推敲前

- » このモデルは、回答の精度を向上させるだけでなく、質問の複雑さに応じて、使用するモデルを自動で切り替えることができます。

### > 推敲後

- » このモデルは、回答の精度を向上させただけでなく、質問の複雑さに応じて、使用するモデルを自動で切り替えることができます。

### > 解説

- »

### > 推敲前

- » 生成 AI をめぐる、利用は世界で急速に拡大している一方、アメリカの IT 大手 Google や中国のスタートアップなど、企業間の競争も激化しています。

### > 推敲後

- » 生成 AI の利用は世界で急速に拡大して **いて**、アメリカの IT 大手 Google や中国のスタートアップなど、企業間の競争も激化しています。

### > 解説

- »

### > 推敲前

» ビザ取得に向けた面接の予約が一時停止され、ビザ規制も変更されました。

### > 推敲後

» ビザ取得に向けた面接の予約が一時停止され、ビザ規制も導入されました。

### > 解説

»

### > 推敲前

≫ 大統領は、留学生の割合を学生全体の上限 15 % に抑え、自国の学生を優先的に確保すると主張しています。

### > 推敲後

≫ 大統領は、留学生の割合を学生全体の 15 % に抑え、自国の学生を優先的に確保すると主張しています。

### > 解説

≫ または、「留学生の割合の上限を学生全体の 15 % にし」。

### ➤ 推敲前

- 2028 年度に打ち上げ予定だった気象衛星「ひまわり 10 号」は、センサー開発の遅れにより 2030 年度に延期されることになりました。

### ➤ 推敲後

- 2028 年度に打ち上げ予定だった気象衛星「ひまわり 10 号」の打ち上げと運用開始は、センサー開発の遅れにより 2030 年度に延期されることになりました。

### ➤ 解説

- 元の文では、主語が「ひまわり 10 号」です。「ひまわり 10 号が延期されることになりました。」では意味が通りません。主語が何かを常に注意しましょう。延期されるのは、打ち上げです。「打ち上げが延期されることになりました。」となるべきです。

### > 推敲前

≫ 気象庁は、現在運用中の8号と9号を引き続き使用し、観測や天気予報に影響はないとしています。

### > 推敲後

≫ 気象庁は、現在運用中の8号と9号を引き続き使用するので、観測や天気予報に影響はないとしています。

### > 解説

≫

### > 推敲前

» CEO のサム・アルトマン氏は「ポケットに博士チームを持つようなもの」と述べ、性能の高さを強調しました。

### > 推敲後

» CEO のサム・アルトマン氏は「ポケットに博士 **級の** チームを持つようなもの」と述べ、性能の高さを強調しました。

### > 解説

»

### > 推敲前

≫ 唐は生活費も支給し、国の威信を示していました。

### > 推敲後

≫ 唐は生活費 **を** 支給し、国の威信を示していました。

### > 解説

≫

### > 推敲前

- » 現在、アメリカではトランプ政権が留学生の規制を強め、名門大学とも対立しています。

### > 推敲後

- » 現在、アメリカではトランプ政権が留学生 **に対する** 規制を強め、名門大学とも対立しています。

### > 解説

- » または、「現在、アメリカではトランプ政権が留学生への規制を強め、名門大学とも対立しています。」。

- 推敲前
  - 留学ビザの取得も難しくなり、日本人学生にも影響が出ています。
- 推敲後
  -
- 解説
  - これは、別の記事の内容ですか？

### > 推敲前

≫ 学問の自由が損なわれ、アメリカの国際力低下も心配されています。

### > 推敲後

≫ 学問の自由が損なわれ、アメリカの国際影響力低下も心配されています。

### > 解説

≫ 「国際力」という言葉はないと思います。